

## La citation dans le texte

### Définition :

La citation doit dégager une idée et être utilisée pour étayer sa pensée sans déformer la pensée de l'auteur.

« La citation ne doit pas porter atteinte au droit moral de l'auteur : elle doit être exactement reproduite en respectant la visée originale de l'auteur : ainsi, une citation tronquée ou sortie de son contexte afin de lui donner un sens autre que celui voulu par l'auteur serait condamnable » (1, p.70).

« Une autre exigence concerne la brièveté. La citation doit être courte par rapport à l'œuvre citée, mais également par rapport à l'œuvre citante. [...] Une citation ne sert qu'à illustrer un propos, une thèse et ne doit pas sortir de cette finalité » (1, p.71).

### Les différents types de citations :

#### La citation – extrait

La citation est la reprise exacte d'un passage extrait d'un document. Elle sera toujours suivie, entre parenthèses, de la référence bibliographique comme suit :

- méthode système numérique : (numéro de la référence, p. xx-xx). Ex : (1, p.12-14)
- méthode alphabétique (auteur, année, p. xx-xx). Ex : (DUPONT, Jean, 2014, p.56)

La citation peut être courte ou longue et selon obéit à des présentations différentes :

- **Citation courte = moins de 5 lignes :**

La citation est insérée dans le texte, précédée et suivie de guillemets.

Exemple pour une citation courte avec la méthode système numérique :

*Dans le texte :*

Le phénomène de saturation n'affecte pas uniquement les amplificateurs « tous les systèmes physiques, qu'ils soient électriques, électroniques, mécaniques, etc. sont caractérisés par ce phénomène » (1, p.175)

*Dans la bibliographie :*

(1)GRANJON, Yves. *Automatique: Systèmes linéaires, non linéaires, à temps continu, à temps discret, représentation d'état : cours et exercices corrigés*. 2e éd. Paris : Dunod, 2010.

**Nb** : ce document est donc le premier document cité en référence bibliographique car il est le premier utilisé dans le texte. Il conserve ensuite le même numéro de référence quel que soit son exploitation dans le texte.

Chaque document exploité et référencé a donc une référence bibliographique unique.

- **Citation longue = 5 lignes ou plus :**

La citation est détachée du texte par un retrait de paragraphe, associé à un saut de ligne avant et après, et saisie avec une taille de police plus petite que celle du texte (en taille 10 puisque le texte en taille 12).

Exemple pour une citation longue avec le système alphabétique :

*Dans le texte :*

Concernant la protection des personnes effectuant les essais au feu applicables à la production de fumée :

Afin que les précautions nécessaires pour protéger la santé soient prises, l'attention de toutes les personnes qui participent à des essais au feu est attirée sur le fait que lors de la combustion des éprouvettes, des gaz nuisibles se dégagent. Il faut aussi faire preuve de prudence pendant les opérations de nettoyage de l'enceinte de fumée pour éviter d'inhaler des vapeurs ou de toucher les produits de la fumée qui se sont déposés (Organisation Maritime Internationale, 2012, p.32)

*Dans la bibliographie – ordre alphabétique du nom d'auteur:*

Organisation Maritime Internationale. *Code FTP de 2010 : code international de 2010 pour l'application des méthodes d'essai au feu*. Londres : Organisation Maritime Internationale, 2012.

#### **Citation d'une partie de phrase tronquée :**

Lorsqu'une partie de phrase citée est tronquée, il est obligatoire de saisir [...] en remplacement du passage non transcrit ; exemple : « selon [les personnes sondées] la justice est trop lente ».

#### **La citation par reformulation**

La citation par la reformulation de la pensée de l'auteur doit toujours indiquer en bibliographie la référence du document dont une partie a été reformulée. La traduction est une reformulation.

##### Exemple pour une citation par reformulation:

Jusqu'au milieu du 18<sup>e</sup> siècle, l'absence de théorie de la stabilité du navire, dès la conception du navire, engendrait des accidents relativement fréquents (GRINNAERT, François, LAURENS, Jean-Marc, 2013, p. 3-4)

En bibliographie, selon système alphabétique :

GRINNAERT, François, LAURENS, Jean-Marc. Stabilité du navire : théorie, réglementation, méthodes de calcul. Cours et exercices corrigés. Paris : Ellipses, 2013. Technosup).

#### **Citer une citation**

Parfois, il est impossible de retrouver le document source ou la source originale. Il convient alors de mentionner la source d'où est consultée la citation.

##### Exemple pour citer une citation selon méthode système numérique :

###### Dans le texte :

Selon Sophocle (4), « Il n'est pas de fléau plus pernicieux que l'imprudence ».

###### Dans la bibliographie :

Citations Sophocle – ses 60 citations. In : DESPORTES, Alexandre. *Mon poème.fr* – Dictionnaire des meilleures citations et proverbes du monde ainsi que des poèmes français. [en ligne]. [Consulté le 07 juillet 2015]. Disponible à l'adresse : <http://www.mon-poeme.fr/citations-sophocle/>

## **BIBLIOGRAPHIE**

- (1) *Ressources électroniques pour les étudiants, la recherche et l'enseignement*. 7e éd. Villeurbanne : ENSSIB, 2011.

